

User manual

Manual del usuario

Manual do usuário



# PHILIPS

## México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b> No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b> Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Minisistema de Audio**  
Modelo : **FWD182/55**  
Alimentación: **110-127 / 220-240 V; ~50/60 Hz**  
Consumo: **50 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6**  
**Col. San Fernando La Herradura**  
**Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**  
**Tel.52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.5**

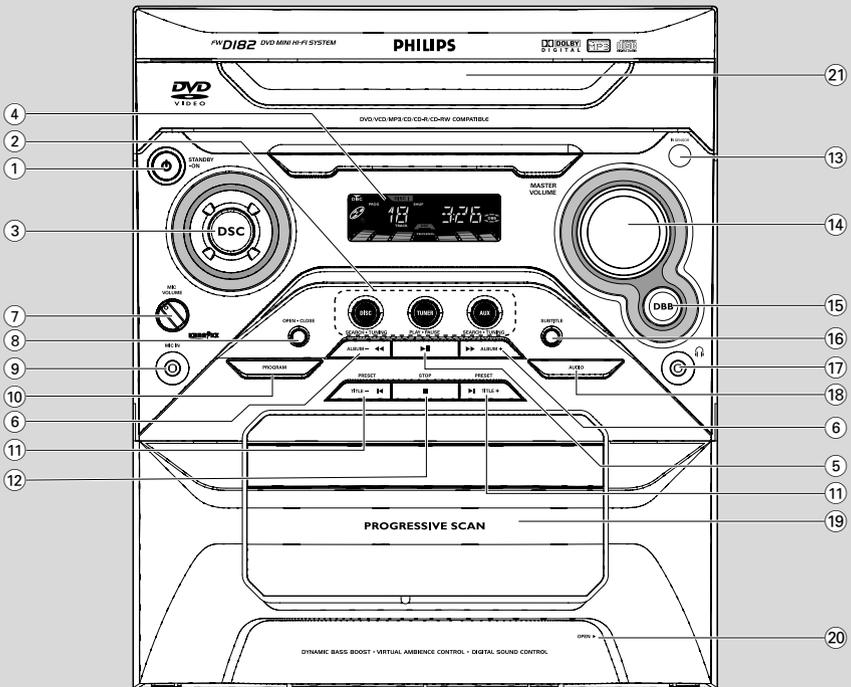
## AVISO IMPORTANTE

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

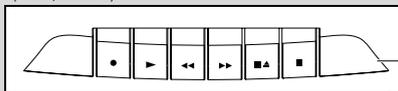
- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## CAUTION

**Visible and invisible laser radiation. If the cover is open, do not look at the beam.**



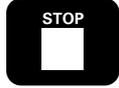
Top view of cassette key



# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD

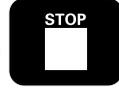


button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY -for tuner installation

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro-logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reserve engineering or disassembly is prohibited.

**English** ..... 6

**Español** ..... 45

**Português** ..... 84

**English**

**Español**

**Português**

## Información General/ Mantenimiento

Prestaciones .....	47
Discos reproducibles .....	47
Códigos de región	
Accesorios suministrados .....	47
Información Medioambiental .....	48
Información de seguridad y para el cuidado del equipo .....	48-49

## Conexiones

Paso 1: Ubicación de los altavoces .....	50
Paso 2: Conexión de los altavoces .....	50
Paso 3: Conexión a un aparato TV .....	51~52
Utilización de la clavija Entrada Vídeo (CVBS)	
Uso de la toma LINE OUT (L/R)	
Utilización de la clavija Entrada Componente Vídeo (Pr Pb Y)	
Utilización de la Toma de Entrada S-Vídeo	
Utilización de un modulador RF adicional	
Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW ....	53
Paso 5: Conexión del cable eléctrico .....	53
Paso 6: Ver y escuchar la reproducción .....	54
Paso 7: Conexión de componentes digitales 54	

## Funciones Básicas

Para activar el sistema .....	55
Para conmutación a mode de espera .....	55
Espera automática para el ahorro de energía .....	55
Modo de demostración .....	55
Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar) ..	55

## Descripción Funcional

Mando a distanci .....	56~57
Mandos en el equipo .....	57

## Preparación

Paso 1: Instalación de las pilas en el mando a distancia .....	58
Paso 2: Configuración del aparato TV .....	58
Paso 3: Configuración de las .....	
preferencias de idioma .....	59

## Funcionamiento del Disco

Reproducción de discos .....	60
Utilización del menú del disco .....	60
Mandos básicos para la reproducción .....	61
Salto a otro título (pista)/capítulo	
Búsqueda rápida	
Reanudación de la reproducción a partir del último punto de interrupción	
Selección de varias funciones .....	61-62
Función de reproducción repetitiva	
Función de reproducción aleatoria	
Repetición de una sección de un capítulo/pista	
Programación de las pistas favoritas .....	62
Prestaciones especiales del DVD/VCD ...	63-65
Cambio del idioma de subtítulos	
Cambio de escala de la imagen	
Imagen desde otro ángulo	
Cambio del idioma de la banda sonora	
Búsqueda de un pasaje particular	
Visualización de la información del disco durante la reproducciónc	
Desplazamiento a otro título / capítulo	
Reproducción desde un punto seleccionado	
Reproducción a cámara lenta	
Imagen desde otro ángulo	
Avance por fotogramas	
Control de la reproducción (PBC)	
Comprobación del contenido del DVD	

## Funcionamiento del MP3/ Disco de Imágenes

Reproducción de un MP3/ WMA/disco de imágenes (Kodak, JPEG) .....	
MP3/JPEG picture disc .....	66
Kodak picture disc .....	66

## Funcionamiento del Menú DVD

Utilización de la barra del menú .....	67
Utilización del menú de configuración ....	68-71
Configuración del formato del TV	
Mejora de la imagen para el ajuste de salida de vídeo de exploración progresiv	
Configuración del salvapantallas	
Modo nocturno - activación/desactivación	
Test de tono	
Cambio de la contraseña	
Restricción de la reproducción mediante la configuración del nivel parental	

---

## Funcionamiento de la Radio

Sintonización de las emisoras de radio .....	72
Memorización de emisoras de radio .....	72-73
Programa de memorización automática	
Programa de memorización manual	
Selección de una emisora de radio .....	73
Borrado de una emisora de radio presintonizada	
Cambio de la rejilla de sintonía .....	73

---

## Funcionamiento/Grabación en la Pletina

Reproducción de la cinta .....	74
Información general sobre grabación .....	74
Preparación para la grabación .....	75
Grabación sincronizada con el disco .....	75

---

## Temporizador

Ajuste del temporizador de dormitado .....	76
--	----

---

## Mandos del Sonido y Volumen

Control del sonido .....	77
Selección de un efecto sonoro	
Selección de un efecto sonoro	
Control del volumen .....	77
Cambio en el nivel del volumen	
Desactivación temporal del volumen	
Escuchar a través de los auriculares	

---

## Other Functions

Cambiar el brillo del visualizador .....	78
Vocal .....	78
Control del Tono .....	78
Echo .....	78
Karaoke .....	78
Escuchar Fuentes externas .....	79

---

## Especificaciones .....

80

---

## Resolución de Problemas .....

81-82

---

## Glosario .....

83

## Prestaciones

Su Equipo DVD Mini Hi-Fi con amplificador digital completo de 2-canales produce las mismas cualidades de sonido dinámico que Vd. encuentra en cines profesionales e incorpora algunas de las mejores prestaciones de la tecnología home theater.

Otras prestaciones incluyen:

**WesternDecodificador Dolby Digital incorporado, compatible con Virtual Surround y estéreo.**

### Conexión de Componentes Adicionales

Le permite conectar otros componentes audio y audio/visual al equipo para que Vd. pueda utilizar los altavoces de sonido envolvente del equipo.

### Modo nocturno

Le permite comprimir la gama dinámica, reduciendo la diferencia de volumen entre sonidos diferentes en el modo Dolby Digital.

### Control parental (Nivel de control)

Le permite asignar un nivel de control o calificación con el fin de que los niños no puedan ver un DVD que tenga un nivel más alto que el establecido.

### Temporizador de dormir

Permite que el sistema pase automáticamente al modo de espera a una hora preestablecida.

## Discos reproducibles

### Your DVD Mini Hi-Fi System will play:

- Discos Vídeo Digital (DVDs)
- CDs de Vídeo (VCDs)
- Super CDs de Vídeo (SVCDs)
- Discos Vídeo Digital+Regrabables (DVD+RW))
- Discos Compactos (CDs)
- Archivos de imagen (Kodak, JPEG)en CDR(W)
- Formato compatible con MP3-CD
- Formato ISO 9660
- Nombre del título/álbum máx. - 12 caracteres
- Número máx. del título más el álbum es 255.
- El directorio anidado máx. es 8 niveles.
- El número máx. del álbum es 32.
- El número máx. de la pista MP3 es 999.
- Las frecuencias de muestreo compatibles para el disco MP3 disc:32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz.
- Supported Bit-rates de MP3 disc are: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps).
- Los siguientes formatos no son compatibles
- Los archivos del tipo \*.VMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U, \*.PLS, \*.WAV.
- Nombre del Álbum/Título no inglés
- Los discos grabados en formato Joliet



## Códigos de región

Los DVDs deberán estar calificados para **TODAS** las regiones o para la **Región 4** para poder reproducirlos en este equipo de DVD. No podrá reproducir los discos calificados para otras regiones.

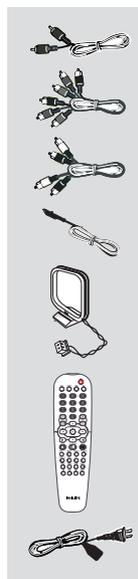


### Notas:

- Para los discos de modo mezcla, sólo se podrá seleccionar un modo para la reproducción dependiendo del formato de grabación.
  - Si tiene problemas para reproducir algún disco, extraiga el disco e intente reproducir otro distinto.
- Los discos que no se han formateado correctamente no podrán reproducirse en este equipo de.

## Accesorios suministrados

- Cable vídeo compuesto (amarillo)
- Cables vídeo componente (rojo/azul/verde)
- Cables audio (blanco, rojo)
- Antena de cable para FM
- Antena de cuadro para MW
- Mando a Distancia y
- Cable eléctrico AC



- El libro de instrucciones y una Guía Rápida de Uso

## Información medioambiental

Se han eliminado todos los materiales de embalaje superfluos. Hemos realizado un gran esfuerzo para que el material de embalaje se pueda separar fácilmente en tres tipos de materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (amortiguadores) y polietileno (bolsas, lámina protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si lo desmonta una compañía especializada. Cumpla la normativa local en relación con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

## Información de seguridad y para el cuidado del equipo

### Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

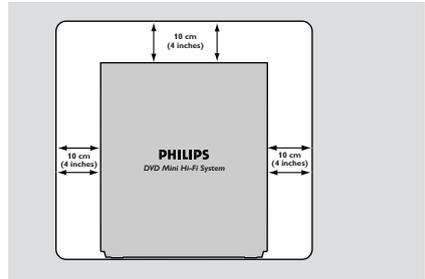
- No exponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.

### Evitar los problemas causados por la condensación

- Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

### No bloquee los orificios de ventilación

- No ponga en funcionamiento el equipo dentro de un armario cerrado y mantenga un espacio libre de aproximadamente 10 cm (4 pulgadas) alrededor del reproductor para asegurar una adecuada ventilación.
- No se debe impedir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.



### Cuidado del mueble

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

### Limpieza de los discos

- Para limpiar un CD, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!
- Escriba solamente en el lado impreso de un CDR(W) y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.
- Tome el disco por su borde, no toque la superficie.



### Limpieza de la lente del disco

- Después de un uso prolongado, puede producirse una acumulación de suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad en la reproducción, limpie la lente del disco con el Limpiador de Lentes de CD Philips o cualquier limpiador disponible a la venta. Siga las instrucciones incluidas con el limpiador.

## Localización de un lugar adecuado

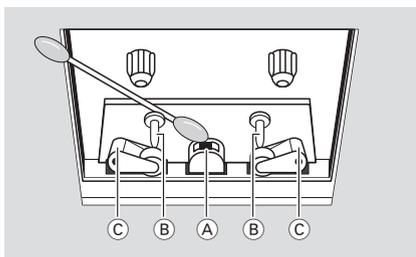
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.

## Limpieza del cabezal y la trayectoria de la cinta

- Para asegurar una buena grabación y calidad en la reproducción, limpie el cabezal (A), el rodillo(s) impulsor (B), y el rodillo(s) de presión (C) después de 50 horas de funcionamiento de la cinta.
- Utilice un poco de algodón ligeramente humedecido con líquido limpiador o alcohol.
- También puede limpiar el cabezal reproduciendo una cinta limpiadora una vez.

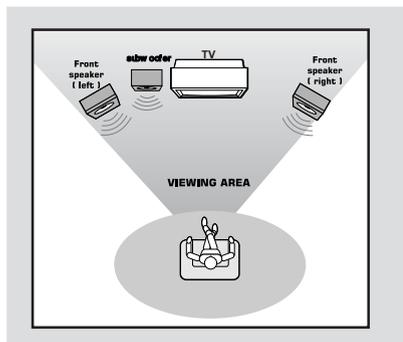
## Desmagnetización del cabezal

- Utilice una cinta desmagnetizadora disponible a través de su distribuidor:



- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- Instale el sistema cerca de una toma eléctrica CA y con fácil acceso a la clavija eléctrica CA.
- Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.

## Paso 1: Ubicación de altavoces y subwoofer

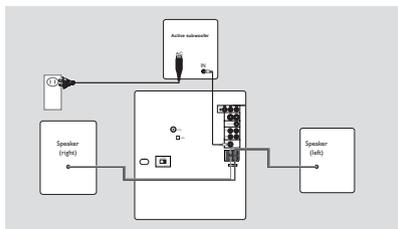


Para conseguir el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces deben colocarse a la misma distancia de la posición de escucha.

### Notas:

- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.
- Permita una ventilación adecuada alrededor del Equipo DVD Mini Hi-Fi.

## Paso 2: Conexión de altavoces y subwoofer



Conecte los cables de los altavoces a los terminales de los ALTAVOCES (FRONTALES), el altavoz derecho conectado a "R" y el altavoz izquierdo a "L", el cable de color (señalado a "+" y el cable negro (no señalado) a "-". Introduzca por completo la parte rayada del cable del altavoz en el terminal según se muestra. Conecte el cable de subwoofer a la toma X del sistema DVD Mini Hi-Fi.

### Notas:

- Para obtener un sonido óptimo, utilice los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a cualquier par de terminales de altavoz +/-.
- Utilizar solamente de un subwoofer activo.
- No conecte altavoces que tengan una impedancia menor que la de los altavoces suministrados. Consulte la sección de ESPECIFICACIONES de este manual.

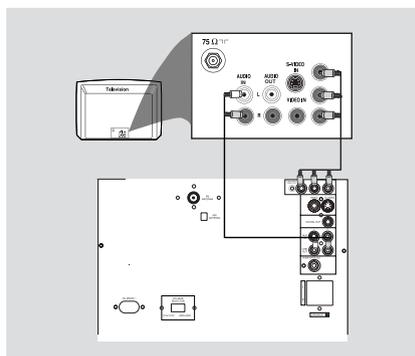
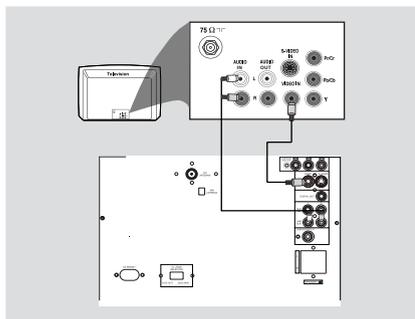
Speakers	⊖	⊕
Front Left (L)	Black	White
Front Right (R)	Black	Red

### IMPORTANTE!

La placa de características está situada en la parte posterior del equipo.

Para evitar un sobrecalentamiento del equipo, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por ello, su equipo podría cambiar automáticamente al modo de Espera bajo circunstancias extremas. Si esto sucede, espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de utilizarlo de nuevo.

## Paso 3: Connecting TV set



### ¡IMPORTANTE!

- Vd. sólo deberá realizar una conexión de vídeo entre las siguientes opciones, dependiendo de las posibilidades de su equipo de TV.
- La conexión S-Vídeo o Componente Vídeo ofrece mayor calidad de imagen. Su TV debe disponer estas opciones.
- Conecte el equipo directamente al TV.

### Utilización de la clavija Entrada Vídeo (CVBS)

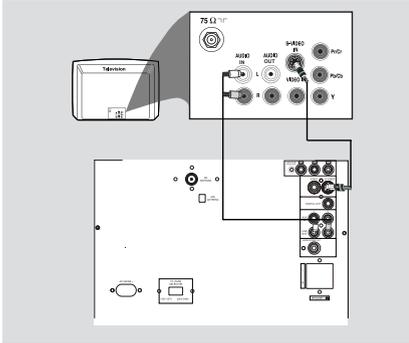
- Utilice el cable de vídeo compuesto (amarillo) para conectar la clavija **VIDEO** del equipo a la clavija de entrada vídeo (o indicada como A/V In, Video In, Composite o Baseband) en el aparato TV.

### Uso de la toma LINE OUT (L/R)

- Para escuchar el sonido de este sistema a través del televisor; utilice los cables de audio (blanco/rojo) para conectar los conectores **LINE OUT (L/R)** (L/R) a las tomas AUDIO IN correspondientes del televisor.

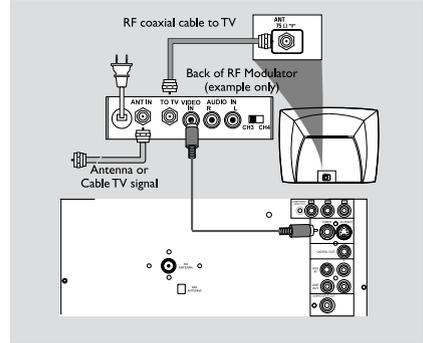
### Utilización de la clavija Entrada Componente Vídeo (Pr Pb Y)

- Utilice los cables de vídeo componente (rojo/azul/verde) para conectar las clavijas **Pr Pb Y** del equipo a las correspondientes clavijas de entrada de vídeo Componente (o indicadas como Pr/Cr Pb/Cb Y o YUV) en el aparato TV.
- Para escuchar el sonido de este sistema a través del televisor; utilice los cables de audio (blanco/rojo) para conectar los conectores **LINE OUT (L/R)** (L/R) a las tomas AUDIO IN correspondientes del televisor.



## Utilización de la Toma de Entrada S-Vídeo

- Utilice el cable S-vídeo (no suministrado) para conectar la clavija **S-VIDEO** del equipo DVD a la toma de entrada S-Vídeo (o denominada como Y/C o S-VHS) del TV.
- Para escuchar el sonido de este sistema a través del televisor; utilice los cables de audio (blanco/rojo) para conectar los conectores **LINE OUT (L/R)** a las tomas **AUDIO IN** correspondientes del televisor.



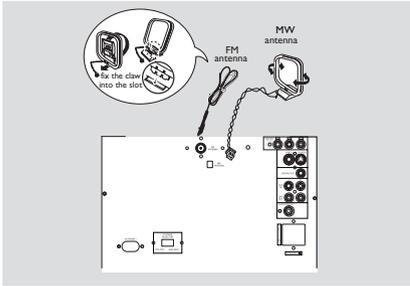
## Utilización de un modulador RF adicional

- Utilice el cable compuesto (amarillo) para conectar la clavija **VIDEO** del equipo a la clavija de entrada vídeo en el modulador RF.
- Utilice el cable coaxial RF (no suministrado) para conectar el modulador RF a la clavija RF de su TV.

### ¡IMPORTANTE!

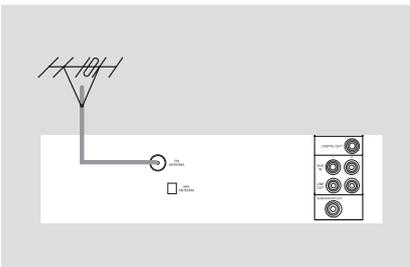
– Si su TV sólo tiene una **Entrada de Antena** (o denominada como **75 ohm** o **Entrada RF**), Vd. necesitará un **modulador RF** para ver la reproducción del DVD en el TV. Consulte su distribuidor de productos electrónicos o póngase en contacto con **Philips** para tener más información sobre la adquisición del modulador RF y su funcionamiento.

## Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW



- Conecte la antena de cuadro suministrada al conector **MW**. Coloque la antena de cuadro en un estante o fíjela en un soporte o pared.
- Conecte la antena FM suministrada al conector FM. Extienda la antena FM y fije sus extremos a la pared.

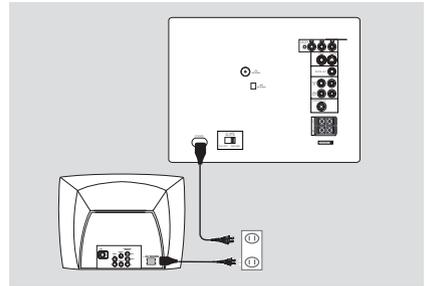
Para la mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena exterior para FM al terminal FM



### Notas:

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.

## Paso 5: Conexión del cable eléctrico



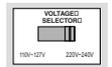
**Después de que todo esté conectado correctamente, enchufe el cable de alimentación de CA en el tomacorriente.**

No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente conectada.

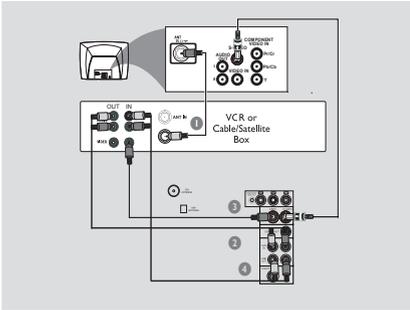
### En el Equipo DVD Mini Hi-Fi

"AUTO INSTALL -PRESS PLAY" puede aparecer en el panel del visualizador. Pulse **▶▶** en el panel frontal para buscar y memorizar todas las emisoras de radio disponibles o pulse **■** para salir (Consulte Funcionamiento de la Radio-Memorización de emisoras de radio).

Si su equipo dispone de un Selector de Voltaje, ajuste el **SELECTOR DE VOLTAJE** al voltaje del suministro local.



## Paso 6: Ver y escuchar la reproducción



### Visualización y escucha de la reproducción

- 1 Conecte el VCR o caja de satélite/cable al televisor de la forma mostrada.
- 2 Conecte las clavijas AUX IN (R/L) del equipo a las clavijas AUDIO OUT del VCR o el Receptor del Cable/Satélite.

Antes de iniciar el funcionamiento, pulse **AUX** en el mando a distancia para seleccionar "AUX" y activar la fuente de entrada.

### Utilización del VCR para grabar DVDs

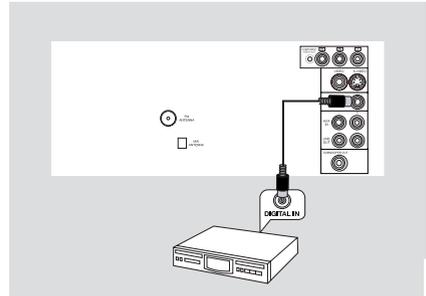
Algunos DVDs están protegidos frente a copias. Vd. no puede grabar o doblar los discos protegidos utilizando un VCR.

- 3 Conecte la clavija **VIDEO** del equipo a la clavija VIDEO IN del VCR.
- 4 Conecte las clavijas **LINE OUT (R/L)** del equipo a las clavijas AUDIO IN del VCR. Esto le permitirá realizar grabaciones en estéreo analógico (dos canales, derecho e izquierdo).

### Para ver la reproducción del DVD mientras se está grabando

Debe conectar el equipo a su equipo de TV utilizando la conexión S-VÍDEO (según se muestra arriba) o la conexión del componente vídeo (Pr Pb Y).

## Paso 7: Conexión de componentes digitales



### Grabación (digital)

Conecte la clavija DIGITAL OUT del equipo a la clavija DIGITAL IN de un aparato de grabación digital.

Antes de ponerlo en funcionamiento, ajuste la SALIDA DIGITAL según la conexión audio.

## ¡IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

### Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY ON**  o **SOURCE**.  
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **DISC, TUNER, TAPE** o **AUX** en el control remoto.  
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

### Para conmutación a modo de espera

- Pulse **STANDBY-ON**  en el modo activo.  
→ La retroiluminación de la pantalla está atenuada en modo de espera.
- La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen, los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador.

### Espera automática para el ahorro de energía

Esta función de ahorro de energía, permite que la unidad se ponga en estado de espera 30 minutos después de haber escuchado un CD o cinta y no se haya activado ninguna función.

### Modo de demostración

El sistema tiene un modo de demostración que muestra las diversas funciones ofrecidas por el mismo.

#### Activando la demostración

- En modo de espera, mantenga pulsado **STOP** para activar el modo de demostración.  
→ "DEMO ON" aparece visualizado.  
→ La demostración comienza.

#### Desactivando la demostración

- Mantenga pulsado **STOP** en el sistema, pulse la tecla **DISC** o pulse la tecla **STANDBY ON** hasta que aparezca "DEMO OFF".  
→ El sistema cambiará al modo DISCO.

#### Nota:

– Aunque Vd. desenchufe el cable eléctrico y lo vuelva a conectar a la toma de pared, la demostración permanecerá desactivada hasta que Vd. la active de nuevo.

### Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar) *(para la instalación del sintonizador)*

La función Plug & Play permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio disponibles.

#### Si el plug and play no está instalado

- 1 Cuando encienda el equipo, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" aparecerá mostrado en el visualizador.
- 2 Pulse **▶||** en el equipo para iniciar la instalación.  
→ "INSTALL" aparecerá mostrado en el visualizador y seguido de "TUNER" y después "AUTO PROG".  
→ **PROG** comenzará a destellar.  
→ El equipo buscará todas las emisoras de radio en la banda FM, y después en la banda MW.  
→ Todas las emisoras de radio disponibles con una señal potente quedarán memorizadas de modo automático.  
→ El equipo detendrá la búsqueda cuando todas las emisoras de radio disponibles queden memorizadas o cuando se agote toda la memoria disponible para 40 emisoras de radio.  
→ Se escuchará la primera emisora de radio presintonizada cuando se haya completado el Plug and Play.

#### Para reinstalar Plug & Play

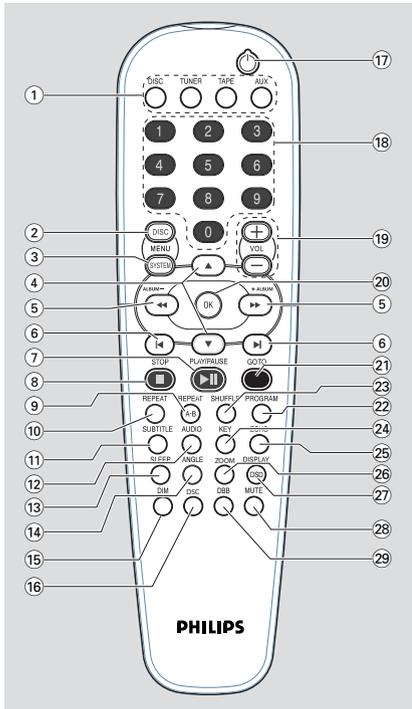
- 1 En el modo de espera, pulse y mantenga apretado **▶||** en el sistema hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Vuelva a pulsar **▶||** para iniciar la instalación.  
→ Todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas.

#### Para salir sin almacenar el ajuste Plug & Play

- Pulse **■** en el sistema.

# Descripción Funcional

## Mando a distancia



### Notas:

- Primero, seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de fuente en el mando a distancia (por ejemplo, DISCO o RADIO).
- Después seleccione la función deseada (▶▶, ◀◀ o ▶◀ por ejemplo).

### ① SOURCE

- para seleccionar el modo activo relevante: DISC, TUNER, TAPE o AUX.
- TUNER: alterna entre banda FM y MW.

### ② MENÚ DEL DISCO (sólo en el modo de disco)

- para activar o abandonar el menú de contenido del disco.

### ③ MENÚ DEL EQUIPO (sólo en el modo de disco)

- para activar o abandonar la barra de menú del equipo.

### ④ ▲ / ▼

- para seleccionar la dirección del movimiento en la barra del menú de contenido del disco/menú del equipo.

### ⑤ ◀◀ / ▶▶

- en el modo de Radio, para sintonizar una frecuencia de radio inferior o superior:
- en el modo de Disco, pulse para el retroceso/avance rápido en el disco.

### ⑥ ◀ / ▶

- en el modo de Disco, pulse para saltar al capítulo/pista anterior/posterior:
- en el modo de Radio, para seleccionar el número de una emisora de radio presintonizada.

### ⑦ PLAY/PAUSE ▶▶

- para iniciar o interrumpir la reproducción del disco.
- to resume playback from last stop point.

### ⑧ STOP ■

- para detener la reproducción del disco.

### ⑨ REPEAT A-B

- para repetir una sección específica de un disco.

### ⑩ REPEAT

- to select variations of continuous playback.

### ⑪ SUBTITLE

- ara seleccionar el idioma deseado para los subtítulos.

### ⑫ AUDIO

- para seleccionar el modo audio deseado.

### ⑬ SLEEP

- ara ajustar la función del temporizador de desconexión automática.

### ⑭ ANGLE

- para seleccionar los ángulos cíclicamente.

### ⑮ DIM

- ara seleccionar distinto nivel de brillo para VFD.

### ⑯ DSC

- para seleccionar varios efectos de sonido.

### ⑰ POWER ⏻

- para cambiar a modo en espera.

### ⑱ Teclado Numérico (0-9)

- para introducir el número de una pista/título del disco.
- para introducir un número de emisora de radio presintonizada.

### ⑲ VOL +/-

- ajusta el nivel del volumen.
- para ajustar control del tono/el nivel del eco para karaoke después de enchufar el micrófono.
- permite ajustar el nivel de los altavoces en modo de configuración.

### ⑳ OK

- para abandonar o confirmar la selección.

### ㉑ GOTO

- para iniciar la reproducción del disco a una hora /título/capítulo determinada

**22 PROGRAM**

- para el DISCO, programa las pistas de un disco.
- para la RADIO, programa las emisoras de radio presintonizadas.

**23 SHUFFLE**

- reproduce en orden aleatorio.

**24 KEY**

- ajusta el nivel del volumen.

**25 ECHO**

- para ajustar el nivel del eco para karaoke después de enchufar el micrófono.

**26 ZOOM**

- para acceder a la función de zoom.

**27 DISPLAY (OSD)**

- ara ver la información referente al reloj, el título o el capítulo.

**28 MUTE**

- para interrumpir o reanudar la reproducción del sonido.

**29 DBB**

- realiza los graves.

**Mandos en el equipo** (Ilustración en la página 3)

**1 STANDBY ON**

- para conectar el sistema o cambiar al modo en espera.

**2 Pantalla**

- visualiza la información sobre la unidad.

**3 DSC**

- mantenga pulsado para realizar búsquedas hacia delante o hacia atrás.

**4 SOURCE DISC**

- para seleccionar la bandeja del disco.

**TUNER (BAND)**

- para seleccionar la banda de ondas: FM o MW.

**AUX**

- para seleccionar una fuente externa conectada: TV/CDR o modo AUX (auxiliar).

**5 ►II (PLAY/PAUSE)**

- para el DISCO ..... inicia o interrumpe la reproducción.

**6 ◀◀ / ▶▶**

- para el DISC ..... para realizar búsquedas hacia delante o hacia atrás.

- para Tuner ..... sintoniza una frecuencia de radio inferior o superior.

**7 MICVOL.**

- para ajustar el nivel de mezcla para karaoke o grabación con micrófono.

**8 OPEN•CLOSE**

- para abrir o cerrar la bandeja del disco.

**9 MIC IN**

- para conectar la clavija del micrófono.

**10 PROGRAM**

- para el DISC..... para para programar pistas de CD.
- para Tuner..... para programar emisoras de radio preestablecidas.

**11 I◀ / ▶I**

- para el DISC ..... para saltar a la pista o capítulo anterior o siguiente.
- para la TUNER ..... selecciona una emisora de ..... radio presintonizada.

**12 STOP ■**

- para DISC ..... detiene la reproducción o borra un programa.

**13 SENSOR**

- dirija el mando a distancia hacia este sensor.

**14 VOLUME**

- para ajustar el nivel de volumen principal.

**15 DBB**

- realiza los graves.

**16 SUBTITLE**

- para seleccionar el idioma preferido para los subtítulos.

**17 **

- para conectar los auriculares.

**18 AUDIO**

- para seleccionar el modo audio deseado.

**19 PLETINA**

**20 ▲ OPEN**

- para abrir la puerta de la pletina.

**21 BANDEJAS DE DISCOS**

**22 BOTÓN CASSETTE**

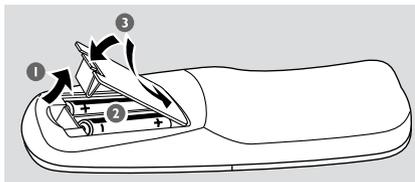
- para controlar la reproducción de cintas.

# Preparación

## ¡IMPORTANTE!

– Asegúrese de concluir el proceso de preparación antes de poner en funcionamiento el equipo.

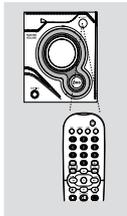
### Paso 1: Instalación de las pilas en el mando a distancia



- 1 Abra el compartimento para las pilas.
- 2 Coloque dos pilas (Tipo R06 o AA) en el compartimento siguiendo correctamente las indicaciones de polaridad según los símbolos “+” y “-”.
- 3 Cierre la tapa.

### Utilización del mando a distancia para poner el equipo en funcionamiento

- 1 Dirija el mando a distancia directamente hacia el sensor remoto (iR) en el panel frontal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando uno de los botones de selección de fuente del mando a distancia (por ejemplo PLETINA, RADIO).
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo **▶▶**, **◀◀** o **▶▶**).



## PRECAUCIÓN!

– **Extraiga las pilas cuando estén agotadas o si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.**  
– **No utilice pilas usadas y nuevas ni una combinación de pilas de distinto tipo.**  
– **Las pilas contienen sustancias químicas por ello se deben desechar de modo adecuado.**

### Paso 2: Configuración del aparato TV

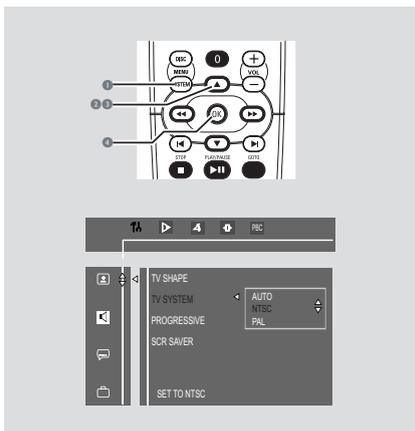
#### ¡IMPORTANTE!

– **Asegúrese de que ha completado todas las conexiones necesarias. (Consulte las Conexiones – Conexión a un aparato TV)**

- 1 Pulse **DISC** en el panel frontal
- 2 Encienda el aparato TV y configure el canal de Entrada Vídeo correcto. Podrá ver la pantalla azul DVD de Philips DVD en el aparato TV.  
→ Puede seleccionar el canal 1 en su aparato TV, después pulse reiteradamente el botón de descender en el número de canal hasta que pueda ver el canal de Entrada Vídeo.  
→ O, puede utilizar el mando a distancia del TV para seleccionar los distintos modos de vídeo.  
→ O, configurar el TV al canal 3 o 4 si está utilizando un modulador RF.

### Selección del sistema de color compatible con su aparato TV

Este Equipo DVD Mini Hi-Fi es compatible con los sistemas NTSC y PAL. Para reproducir un disco DVD en este Equipo DVD Mini Hi-Fi, los sistemas del DVD, el aparato TV y el Equipo DVD Mini Hi-Fi deben coincidir:



- 1 En el modo de disco, detenga la reproducción y pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Seleccione el icono  y pulse **▼**.
- 3 Pulse las teclas **◀▶ / ▶▶ / ▲ / ▼** del mando a distancia para alternar entre las funciones y seleccionar la opción deseada.
  - Desplácese a  y pulse **▶▶**.
  - Move to "TV System" and press **▶▶**.
- Desplácese a "TV System" y pulse **▶▶**.

## AUTO

– Seleccione esta opción si el aparato TV conectado es compatible con los sistemas NTSC y PAL (multisistema). El formato de salida será consistente con la señal vídeo del disco.

## NTSC

– Seleccione esta opción si el aparato TV conectado es del sistema NTSC. Cambiará la señal vídeo de un vídeo disco PAL y emitirá en sistema NTSC.

## PAL

– Seleccione esta opción si el aparato TV conectado es del sistema PAL. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC y emitirá en sistema PAL.

- 4 Seleccione una opción y pulse **OK**.

### Para hacer desaparecer el menú

Pulse **SYSTEM MENU**.

## Paso 3: Configuración de las preferencias de idioma

Vd. puede seleccionar la configuración del idioma preferido de modo que este Equipo DVD Mini Hi-Fi cambie automáticamente al idioma deseado cuando Vd. introduzca un disco. Si el idioma seleccionado no existe en el disco, se utilizará el idioma configurado por defecto. Pero el idioma del menú del Equipo DVD Mini Hi-Fi no se puede cambiar una vez seleccionado.



- 1 En el modo de disco, detenga la reproducción y pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Seleccione el icono  y pulse **▼**.
- 3 Pulse **◀▶ / ▶▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para seleccionar la opción deseada.
  - Desplácese a  y pulse **▶▶**.
  - Desplácese a una de las siguientes opciones y pulse **▶▶**.
    - Audio (la banda Sonora del disco)
    - Subtítulos (los subtítulos del disco)
    - Menú (el menú en pantalla)
- 4 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un idioma y pulse **OK**.
- 5 Repita los **pasos 3~4** para otras opciones de configuración.

### Para hacer desaparecer el menú

Pulse **SYSTEM MENU**.

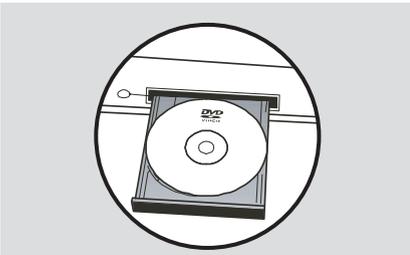
# Funcionamiento del Disco

## ¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.
- No mueva el equipo durante la reproducción. Si lo moviera el equipo podría resultar dañado.
- No empuje la bandeja del disco ni coloque ningún objeto distinto al disco en la bandeja del disco. Si lo hiciera el equipo podría funcionar defectuosamente.
- Los discos DVD y los reproductores están diseñados con restricciones por región. Antes de reproducir un disco, compruebe que el disco corresponde al código de región de su reproductor.
- Según los requisitos de formato del DVD o VCD, alguna operación puede ser distinta o estar restringida.

## Reproducción de discos

- 1 Pulse **STANDBY ON**  para encender el equipo, y después pulse **DISC** para seleccionar el modo de disco.
- 2 Encienda el equipo TV y configure el canal de Entrada Vídeo correcto (Consulte la Configuración del aparato TV).  
→ Podrá observar la pantalla azul DVD de Philips en el aparato TV.
- 3 Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja de discos e introducir un disco.  
→ Compruebe que la cara de la etiqueta está hacia arriba. Para los discos de doble cara, coloque la cara que desea reproducir hacia arriba/down.



- 4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.  
→ "DISC LOADING" aparecerá visualizado.

- Algunos discos pueden ser reproducidos automáticamente. Para discos con Índice, puede aparecer un menú en la pantalla de TV. Cuando aparezca el menú, pulse las teclas ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para remarcar su selección y pulse **OK** para confirmar. Para seleccionar una opción de reproducción, pulse las teclas **numéricas (0-9)**.  
→ Si el disco está bloqueado por el control parental, deberá Vd. introducir su contraseña de cuatro dígitos (Consulte la Cambio de la contraseña).
- 5 Pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

## Para MP3

- Cargue un MP3/WMA en la bandeja del disco.  
→ Pulse **DISC MENU** para seleccionar menú activado/desactivado.

## Notas:

- Coloque los discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Para asegurar el buen rendimiento del sistema, antes de proceder, espere a que el compartimento de discos lea completamente el disco o discos.

## Utilización del menú del disco

Para discos con Índice, puede aparecer un menú en la pantalla del TV tras haber cargado el disco.

## Para seleccionar un modo de reproducción

- Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ o las teclas **numéricas (0-9)** en el mando a distancia, y pulse entonces **▶II** o **OK** para iniciar la reproducción.

## Para acceder al menú o para hacerlo desaparecer

- Pulse **DISC MENU** en el mando a distancia.

Mandos básicos para la reproducción

## Para iniciar la reproducción

- Pulse ►II.

## Para interrumpir la reproducción

- Pulse ►II.
- Para reanudar la reproducción, pulse ►II de nuevo.

## Para detener la reproducción

- Pulse ■.

## Salto a otro título (pista) / capítulo

- Pulse ◀ o ▶ en el panel frontal o en el mando a distancia reiteradamente durante la reproducción para saltar hacia atrás o hacia adelante. Cada pulsación llevará al disco al inicio del título (pista) / capítulo anterior o siguiente.

Nota:

– Si el reproductor ha sido configurado para repetición de capítulo (pista), pulsando este botón se repetirá el mismo capítulo (pista) desde el principio.

## Para acceder directamente a cualquier título (pista) / capítulo

### For CD/VCD/MP3

- Utilice el **teclado numérica (0-9)** para acceder al número de pista deseado.

### Para DVD

- Consulte "Desplazamiento a otro título / capítulo".

## Búsqueda rápida

- 1 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el panel frontal (o en el control remoto) para retroceder o avanzar rápidamente en el disco.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse ►II.

## Reanudación de la reproducción a partir del último punto de interrupción

- 1 En el modo de pre-parada y antes de extraer el disco, pulse ►II para reanudar la reproducción desde el punto en el que se detuvo.rápidamente en el disco.

## Para cancelar el modo de reanudación

- Pulse ■ de nuevo, o vaya a **STANDBY, POWER OFF** o pulse la tecla **OPEN/CLOSE**.

Notas:

– a información para la reanudación se borrará si Vd. cambia el disco, si abre la bandeja para discos, si cambia la fuente o si desconecta el equipo de la fuente de alimentación eléctrica.

– Esta función no está disponible para discos MP3

## Selección de varias funciones

### Función de reproducción repetitiva

Sólo podrá Vd. seleccionar la función de reproducción repetitiva durante la reproducción.

### Para DVD – epetición de capítulo/título

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
REPEAT CHAPTER → REPEAT TITLE → REPEAT OFF

### Para SVCD/VCD/CD - epetición de pista/ disco

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
REPEAT TRACK → REPEAT DISC → REPEAT OFF

### Durante la reproducción programada

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
REPEAT TRACK → REPEAT PROGRAM → REPEAT OFF

### Para MP3 repetición pista/álbum/disco

MENÚ ACTIVADO:

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
REPEAT TRACK → REPEAT ALBUM → REPEAT DISC → REPEAT OFF

Notas:

– Cuando abra la bandeja de discos, la Función de repetición quedará automáticamente cancelada.

– Para discos SVCD y VCD 2.0, la Función de repetición no estará disponible a no ser que la función PBC esté desconectada.

# Funcionamiento del Disco

## Función de reproducción aleatoria

En esta función, todas las pistas del directorio en uso serán reproducidas una vez en un orden aleatorio.

- 1 En el modo stop, pulse **SHUFFLE** reiteradamente para seleccionar lo siguiente: SHUFFLE DISC → REPEAT SHUFFLE DISC → SHUFFLE OFF
- 2 Pulse ►|| para iniciar la reproducción aleatoria.

### Durante la función de reproducción aleatoria:

- Pulse el botón ►| para seleccionar otra pista en un orden aleatorio.
- 3 Pulse ■ para detener la reproducción aleatoria.

### Para cancelaci3n Shuffle modo:

- Pulse **STOP** para cancelaci3n Shuffle modo

#### Notas:

- En el modo Radio, Pletina o AUX, este bot3n no funciona.
- Cuando se abra la bandeja de discos, la Funci3n de reproducci3n aleatoria quedar3 autom3ticamente cancelada.
- Esta funci3n est3 solamente disponible para el CD o VCD (PBC desactivado).

## Repetici3n de A a B

Puede reproducir repetidamente una secci3n espec3fica de un cap3tulo/pista.

- 1 Pulse **REPEAT A-B** en el punto de inicio escogido.
- 2 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo en el punto de finalizaci3n escogido.  
→ Ahora el pasaje se repetir3 continuamente.
- 3 Para reanudar la reproducci3n normal, pulse **REPEAT A-B** de nuevo.

#### Notas:

- Las secciones A y B s3lo pueden establecerse dentro del mismo cap3tulo/pista.

## Programaci3n de las pistas favoritas

Puede Vd. reproducir el contenido de un disco en el orden que Vd. desee. Como m3ximo, podr3 programar 99 canciones.

- 1 Cargue los discos deseados en su bandeja.
- 2 Detenida la reproducci3n, pulse **PROGRAM** para acceder a la funci3n de programaci3n.  
→ "P 00 : 00" El siguiente men3 aparece en la pantalla de TV.
- 3 Utilice las teclas **num3ricas (0-9)** para introducir el n3mero de pista en el orden que Vd. desee.  
→ Si trata de programar m3s de 99 pistas, aparecer3 "FULL" en el visualizador.
- 4 Pulse **OK** para programar esa pista.
- Repita el paso **3-5** para almacenar otras pistas.
- 5 Pulse ►|| para reproducir la programaci3n.
- 6 Para detener la reproducci3n, pulse ■ una vez.
- 7 Para salir de la funci3n de programaci3n, pulse ■ de nuevo.

#### Nota:

- Esta funci3n no est3 disponible para discos DVD o MP3.

## Prestaciones especiales del DVD/VCD

### Cambio del idioma de subtítulos

Esta operación solamente funciona con DVDs con idiomas de subtítulos múltiples.

- Pulse **SUBTITLE** para seleccionar el idioma deseado.

### Cambio de escala de la imagen

Esta operación sólo funciona con VCD/DVD/JPEG con imágenes.

#### Para DVD/VCD:

- Pulse **ZOOM** para cambiar la escala de ampliación:  
ZOOM X1.5 → ZOOM X2 → ZOOM X4 → ZOOM OFF.

#### Para JPEG:

ZOOM ON → ZOOM OFF.

- Seleccione "**ZOOM ON**", y pulse **◀ / ▶** para cambiar la escala de ampliación de la imagen 025 PCT, 050 PCT, 100 PCT, 150 PCT, 200 PCT.
- Para panoramizar a través de la imagen ampliada, pulse los botones **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** para desplazar la imagen ampliada hacia izquierda, derecha, arriba o abajo.
- Seleccione "**ZOOM OFF**" para salir de la función **ZOOM**.

### Imagen desde otro ángulo

Si el disco DVD que se está reproduciendo está grabado con múltiples ángulos de cámara, la marca **ÁNGULO** en la página de configuración estará **ACTIVADA** automáticamente. Esto le permitirá observar la imagen desde diferentes ángulos. La selección del ángulo está

- Pulse **ANGLE** para seleccionar el ángulo deseado: 1/4, 2/4, 3/4 or 4/4.

### Cambio del idioma de la banda sonora

Esta operación funciona solamente en DVDs con idiomas múltiples de banda sonora.

- Pulse **AUDIO** para seleccionar el idioma deseado.

#### Para VCD:

- Pulse **AUDIO** para seleccionar los canales de audio deseados para el sonido. Esta función sólo

está disponible para discos grabados con diferentes canales:

LEFT VOCAL → RIGHT VOCAL → MONO LEFT → MONO RIGHT → STEREO

#### Nota:

– Si su idioma deseado no está contenido en el disco, no podrá Vd. seleccionar el idioma a través de esta función.

### Búsqueda de un pasaje particular

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el sistema (o en el control remoto) para seleccionar un retroceso o avance rápido respectivamente.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el sistema (o en el control remoto) repetidamente para seleccionar la velocidad de búsqueda requerida:

#### Para DVD

(hacia atrás): FR X2 → FR X4 → FR X6 → FR X8 → PLAY

(hacia delante): FF X2 → FF X4 → FF X6 → FF X8 → PLAY

#### Para SVCD, VCD o CD

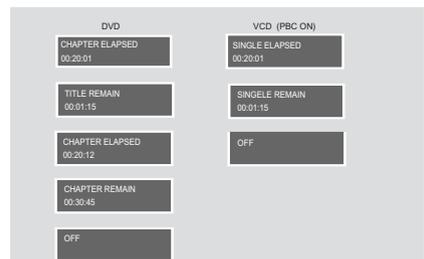
(hacia atrás): FR X1 → FR X2 → FR X3 → FR X4 → PLAY

(hacia delante): FF X1 → FF X2 → FF X3 → FF X4 → PLAY

- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶▶▶**.

### Visualización de la información del disco durante la reproducción

- En el modo disco, pulse **DISPLAY** para seleccionar:



### Desplazamiento a otro título / capítulo

Algunos discos pueden contener más de un título o capítulo. Si el disco tiene un menú de títulos o capítulos grabado en él, podrá Vd. iniciar la reproducción desde el título o capítulo seleccionado.

# Funcionamiento del Disco

- 1 Pulse **GOTO** en el mando a distancia para visualizar el mensaje del título y el capítulo, utilice ◀◀ o ▶▶ para seleccionar.
- 2 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número deseado de título/capítulo.
- 3 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

## Nota:

– En ciertos discos, puede no ser posible seleccionar un título o capítulo.

### Reproducción desde un punto seleccionado

Esta función le permite iniciar la reproducción en cualquier punto seleccionado del disco.

#### Para DVD

- 1 Pulse **GOTO** dos veces para activar el menú del tiempo.
- 2 Introduzca las horas, los minutos y los segundos de izquierda hacia derecha en el cuadrado de edición del tiempo utilizando las teclas **numéricas (0-9)**.  
→ Cada vez que se haya introducido un registro, el siguiente registro aparecerá remarcado.
- 3 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

#### Para CVD, SVCD, VCD o CD

- 4 Pulse **GOTO** para activación menú temporizador, "GOTO -- :--" aparecerá en la pantalla de TV.
- 5 Introduzca los minutos y segundos de izquierda a derecha en el cuadrado de edición del tiempo utilizando las **teclas numéricas (0-9)**.  
→ Cada vez que introduzca una variable, la siguiente variable aparecerá seleccionada.
- 6 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

## Notas:

- En la función de repetición del disco o de repetición de todo, también se puede buscar un punto temporal determinado.
- Esta función sólo está disponible para MP3.

Algunas de las operaciones se pueden realizar directamente a través de las múltiples barras de menú mostradas en la pantalla de TV sin interrumpir la reproducción del disco.

- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.  
→ La barra del menú aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV.
- 2 Pulse ◀◀ or ▶▶ para seleccionar: SETUP MENU → SLOW → ANGLE → STEP → PBC.
- 3 Pulse ▼ para seleccionar el icono remarcado y pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para seleccionar su opción deseada.
- 4 Pulse **OK** para confirmar una selección remarcada.
- 5 Para salir, pulse **SYSTEM MENU**.

## ¡IMPORTANTE!

**Algunas de las operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas en función del formato del disco. Consulte la funda o la caja del disco que está reproduciendo.**

## Nota:

– Cuando pulse un botón y  aparezca en la pantalla de TV, esto indicará que esa función no está disponible en el disco en uso o en ese momento.

### Reproducción a cámara lenta



#### Para DVD

- 1 Seleccione  fde la barra del menú y pulse ▼ reiteradamente para seleccionar la velocidad de cámara lenta deseada:  
SF X 1/2 → SF X 1/4 → SF X 1/8 → SR X 1/2 → SR X 1/4 → SR X 1/8 → PLAY  
SF = avance lento  
SR = retroceso lento

#### Para SVCD o VCD

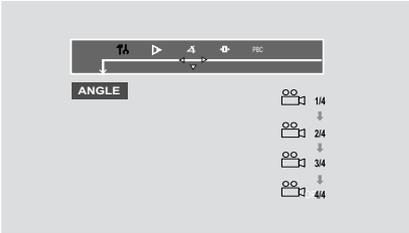
- 1 Pulse ▼ para seleccionar la velocidad de cámara lenta deseada:  
(avance): SF X 1/1 → SF X 1/2 → SF X 1/3 → PLAY
- 2 Pulse  para cancelar la función de cámara lenta.

## Nota:

– Esta función no está disponible para CD o MP3.

## Imagen desde otro ángulo

Si el disco DVD que se está reproduciendo está grabado con múltiples ángulos de cámara, la marca **ÁNGULO** en la página de configuración estará **ACTIVADA** automáticamente. Esto le permitirá observar la imagen desde diferentes ángulos. La selección del ángulo está determinada por el formato del disco.



- Seleccione **[A]** en la barra del menú y pulse los botones **▲** / **▼** para seleccionar el ángulo deseado: 1/4, 2/4, 3/4 o 4/4.  
→ La reproducción cambia al ángulo seleccionado.

## Avance por fotogramas



- 1 Seleccione **[P]** en la barra del menú y pulse **▼** para reproducir el disco paso a paso (un fotograma por paso).
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶||**.

**Nota:**

– Esta función no está disponible para discos CD o MP3.

## Control de reproducción (PBC)

La reproducción PBC le permite reproducir un CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú en pantalla.



- Seleccione **PBC** en la barra de menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar "PBC ON" (PBC activada) o "PBC OFF" (PBC desactivada).

## Cuando se reproduce un disco con función PBC

- Si "PBC OFF", el sistema iniciará la reproducción automáticamente.
- Si PBC está **ACTIVADO**, el menú PBC (si está disponible) aparecerá mostrado en la pantalla de TV para realizar la selección. Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir su elección.

**Nota:**

– Esta función no está disponible en discos DVD, CD o MP3.

## Comprobación del contenido del DVD

- 1 Pulse **DISC MENU** en el mando a distancia.  
→ Si el título en uso dispone de menú, el menú aparecerá en la pantalla. En caso contrario, el menú del disco aparecerá mostrado.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** para seleccionar el título o capítulo deseado, y pulse entonces **▶||** o **OK**.  
→ La reproducción comenzará desde el título o capítulo seleccionados.
- 3 Pulse **DISC MENU** en el control remoto para acceder al menú del disco.

**Nota:**

– Si no hay ningún menú de títulos/raíz grabado en el disco DVD, cuando se pulse este botón la reproducción volverá a comenzar desde la primera pista.

# Funcionamiento del Disco

## Reproducción de un MP3 disco de imágenes (Kodak, JPEG)

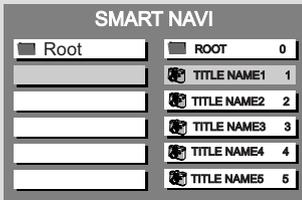
### ¡IMPORTANTE!

– Debe Vd. encender su TV y seleccionar el canal correcto de Entrada Vídeo.

### MP3/ JPEG Disco de imágenes

- 1 Cargue un disco MP3 imágenes (JPEG).  
→ El tiempo de lectura del disco puede superar los 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/archivo.
- 2 La reproducción se iniciará automáticamente.  
→ El menú de álbumes/imágenes aparecerá en la pantalla de TV. En caso contrario, pulse **DISC MENU** en el mando a distancia.

#### (ejemplo de menú de disco MP3)



- 3 Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el álbum deseado, y pulse entonces **OK** o ▶II para confirmar (sólo para disco MP3).
- 4 Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el título deseado, y pulse entonces **OK** o ▶II para iniciar la reproducción.
- También puede utilizar las teclas **numéricas (0-9)** para realizar su selección.
- 5 Para detener la reproducción, pulse ■.
- 6 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el equipo para seleccionar el álbumes previo/siguiente.

### Si el menú MP3 está desactivado

- Sólo podrá reproducir el título en uso pulsando ▶II. En el modo de reproducción, pulse ◀ o ▶ para seleccionar el álbumes previo/siguiente.  
→ El número del título aparecerá.

#### Nota:

– En el modo de menú desactivado no es posible buscar ningún álbum.

- 7 Durante la reproducción de discos con formato JPEG o Kodak Picture, pulse X varias veces para seleccionar diferentes efectos de exploración. Existen 12 tipos de efecto de exploración que

puede seleccionar. El efecto de exploración seleccionado se mostrará en la pantalla del televisor.

### Disco de imágenes Kodak

- 1 Cargue un Disco de imágenes Kodak.  
→ El tiempo de lectura del disco puede superar los 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/archivo.
- 2 La reproducción se iniciará automáticamente.
- 3 Pulse ■.  
→ 9 imágenes thumbnail aparecerán en la pantalla de TV.

#### (ejemplo de menú de disco de imágenes)



- 4 Pulse ◀ o ▶ para ver la página anterior/posterior (si está disponible).
- 5 Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para desplazarse dentro del menú y pulse **OK** para seleccionar la imagen que desea reproducir.
- 6 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de imágenes.

### Durante la reproducción, Vd. podrá:

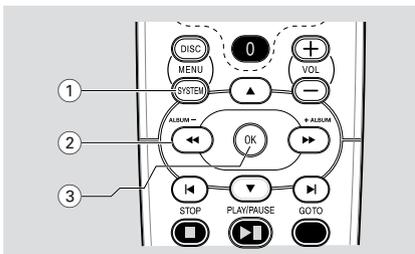
- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar otro título/imagen de la carpeta en uso.
- Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ en el mando a distancia para rotar o bascular los archivos de imágenes.
- Selección "ZOOM ON" y pulse ◀◀ / ▶▶ en el equipo para aumentar y reducir la imagen.
- Pulsar ▶II para detener mediante una pausa/reanudar la reproducción.

#### Notas:

- Debido a la naturaleza de grabación de los MP3 de audio digital (Digital Audio MP3 -DAM), solamente se reproducirá música de audio digital.
- Es normal experimentar un "salto" ocasional mientras se escuchan discos MP3.
- Para discos de multisesión con diferentes formatos, solamente estará disponible la primera sesión.
- El MENÚ DEL DISCO no funcionará durante la reproducción de un Disco de imágenes Kodak.

## Utilización de la barra del menú

Puede Vd. realizar determinadas operaciones a través de las múltiples barras de menú mostradas en la pantalla de TV sin interrumpir la reproducción del disco. No obstante, cuando acceda a **MENU** (MENÚ CONFIGURACIÓN), la reproducción se detendrá mediante una pausa.



- 1 En el modo disco, pulse **SYSTEM MENU**.  
→ La barra del menú aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV.



- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para navegar por el menú.  
→ Pulse **◀◀ / ▶▶** para desplazarse por la barra del menú.  
→ Pulse **▼** para realizar la selección.
- 3 Pulse **OK** para confirmar la selección.  
→ La reproducción se reanuda o comenzará automáticamente.

### Para hacer desaparecer el menú

Pulse **SYSTEM MENU** o **OK**.

### ¡IMPORTANTE!

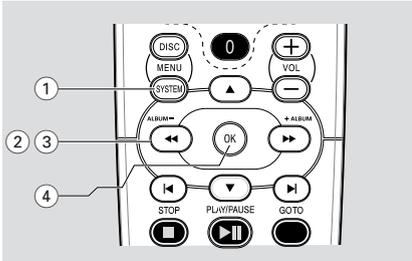
– Es posible que algunas operaciones sean diferentes o estén restringidas, según el formato de disco. Consulte la funda o la caja del disco que está reproduciendo.

▶	<b>Cámara Lenta</b> Se visualizará la velocidad de la cámara lenta. Pulse <b>▼</b> reiteradamente para seleccionar la velocidad de retroceso o avance en cámara lenta. Para cancelar la función de cámara lenta, pulse <b>▶▶</b> .
↻	<b>ÁNGULO</b> Pulse <b>▼</b> para ver la misma escena desde diferentes ángulos en caso de que el DVD esté grabado con multiángulos.
◀▶	<b>PASO</b> Pulse <b>▼</b> reiteradamente para avanzar el disco paso a paso (un fotograma por paso). Para cancelar la función de paso, pulse <b>▶▶</b> .
PBC	<b>PBC</b> Pulse <b>▼</b> para seleccionar PBC ACTIVADO o DESACTIVADO, y la reproducción se detendrá automáticamente. (Esta función no está disponible para discos CD o MP3.)

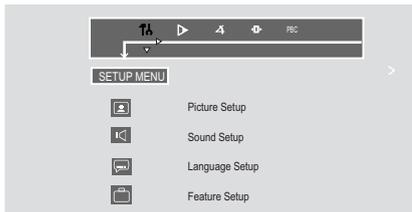
# Funcionamiento del Menú DVD

## Utilización del menú de configuración (configuración de las preferencias del usuario)

Esta configuración del DVD se realiza a través de su aparato de TV, permitiéndole configurar el Equipo DVD Mini Hi-Fi de acuerdo con sus preferencias particulares.



- 1 En el modo disco, pulse **SYSTEM MENU**.  
→ La barra del menú aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV.
- 2 Seleccione el icono **TV SHAP** y pulse **▼** para acceder al menú de configuración. Pulse entonces **▲ / ▼** para seleccionar una de las opciones del menú de configuración y pulse **▶▶** para acceder al menú.  
→ La reproducción se detendrá mediante una pausa.



- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para navegar por el menú.
- 4 Pulse **OK** para confirmar su selección.  
→ La reproducción se reanuda o comenzará automáticamente.

### Hacer desaparecer el menú

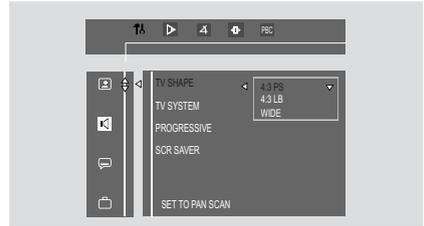
Pulse **SYSTEM MENU** o **OK**.

Nota:

– Algunas prestaciones del Menú de Configuración están descritas en "Preparación".

## Configuración del formato del TV

Asegúrese de que el formato que necesita está disponible en el disco. De no ser así, su configuración será inválida.



### 4:3 PS (Modo Pan Scan)

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV convencional y su DVD no está formateado para visión en pantalla panorámica. Una imagen ancha llenará toda la pantalla de TV, quedando una porción de la imagen cortada automáticamente.

### 4:3 LB (Modo Letterbox)

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV convencional y su DVD está formateado para visión en pantalla panorámica. Barras negras aparecerán en las zonas superior e inferior de la pantalla de TV.

### 16:9 (TV Panorámica)

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV de pantalla panorámica (deberá configurar su TV de pantalla panorámica en tamaño completo .0)

### 16:9 (Pantalla panorámica)



### 4:3 LB (Letter Box)

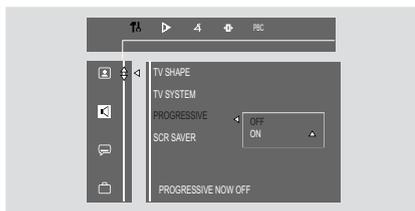


### 4:3 PS (Pan Scan)



## Mejora de la imagen para el ajuste de salida de vídeo de exploración progresiva

Esta función sólo se aplica cuando este sistema está conectado a un sistema de televisión con exploración progresiva mediante conectores de vídeo de componentes.



### Off

Select this if a conventional TV set is connected to your system.

### On

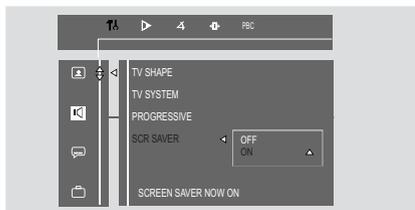
Para disfrutar de todo el potencial de calidad que ofrece la función de exploración progresiva se necesita un televisor con exploración progresiva.

Mantenga pulsado **OPEN/CLOSE** en el panel y **1** en el control remoto durante más de 5 segundos para salir de la exploración progresiva.

### Notas:

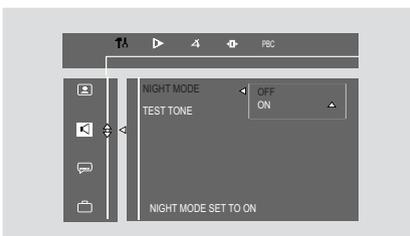
- Se necesita un aparato TV de escaneado progresivo.
- La calidad de imagen de escaneado progresivo sólo se consigue mediante una conexión de salida PrPbY.

## Configuración del salvapantallas



Cuando esté ACTIVADO, el salvapantallas actuará cuando deje Vd. el equipo en modo parada o pausa durante 5 minuto. La configuración por defecto es ACTIVADO.

## Modo nocturno - activación/ desactivación



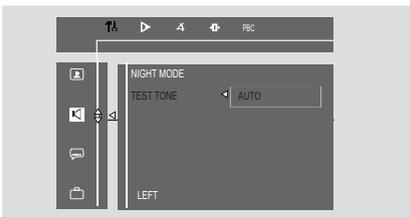
### Off

Seleccione esta opción cuando desee disfrutar el sonido envolvente con su rango dinámico completo.

### On

Seleccione esta opción para nivelar el volumen. La salida de volúmenes potentes se suavizará y la salida de volúmenes bajos se potenciará hasta un nivel audible. Esta prestación sólo está disponible para películas en Dolby Digital.

## Test Tone



### AUTO

Seleccione este elemento y el sistema empezará a probar los altavoces cíclicamente desde el izquierdo, derecho, Surround hasta que salga de la prueba de tono.

-Al probar los altavoces, puede ajustar su nivel.

-La disponibilidad de los diversos canales depende del número de altavoces conectados.

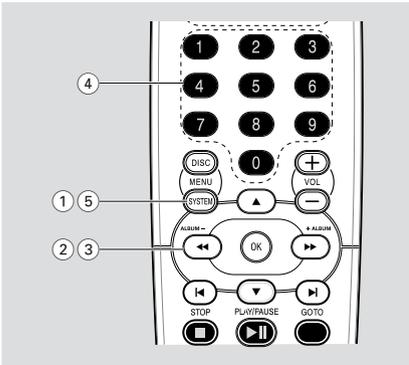
### Notas:

- Pulse ◀ para abandonar el test de tono.
- El volumen se podrá ajustar durante el test de tono.

# Funcionamiento del Menú DVD

## Cambio de la contraseña

Puede Vd. cambiar el código de cuatro dígitos utilizado como Contraseña.



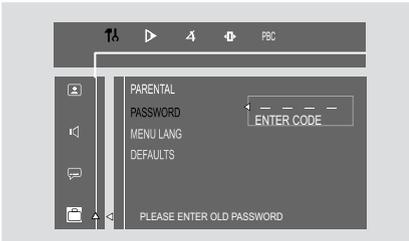
1 En el modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.

2 Seleccione el icono **1234** y pulse **▼**.

3 Pulse **◀▶ / ▶▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para navegar por el menú.

→ Desplazarse al icono **ENTER** y pulse **▶▶**.

→ Desplazarse a "CONTRASEÑA" y pulse **▶▶**.

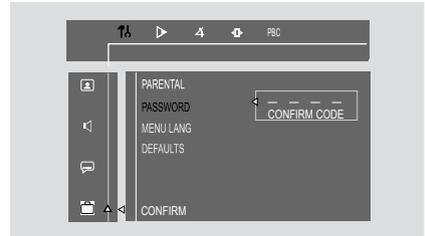


4 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir su código de cuatro dígitos.

→ La contraseña configurada por defecto es 1234.

→ Si ha olvidado el código de cuatro dígitos, pulse **■** cuatro veces, y el equipo regresará a la contraseña por defecto.

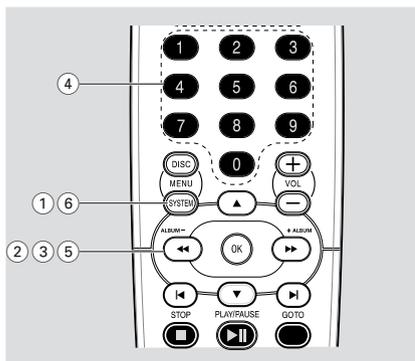
● Vaya a "Contraseña" e introduzca su nuevo código. Entonces, introduzca de nuevo el mismo código para confirmar:



5 Pulse **SYSTEM MENU** de Nuevo para cancelar el menú.

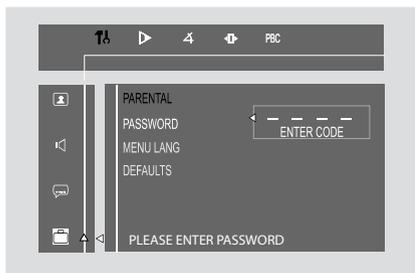
## Restricción de la reproducción mediante la configuración del nivel parental

Algunos DVDs pueden tener un nivel parental asignado al disco completo o a ciertas escenas del disco. Esta prestación le permite configurar un nivel limitador de la reproducción. Los niveles de clasificación van de 1 a 8 y son específicos para cada país. Puede Vd. prohibir la reproducción de ciertos discos que no son adecuados para sus hijos o puede reproducir ciertos discos con escenas alternativas.



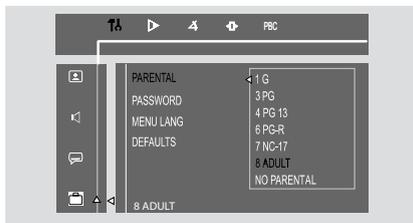
- 1 En el modo disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Seleccione el icono y pulse **▼**.
- 3 Utilice **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para navegar por el menú.

- Desplazarse al icono y pulse **▶▶**.
- Desplazarse a "PARENTAL" y pulse **▶▶**.



- 4 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir el código de cuatro dígitos.

- 5 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un nivel de clasificación entre 1-8 y pulse **OK**.  
 → Los DVDs clasificados por encima del nivel que ha seleccionado no podrán ser reproducidos si no introduce su contraseña de cuatro dígitos o elije un nivel de clasificación más alto. Seleccione **NO PARENTAL** para desactivar el Nivel parental y poder reproducir todos los discos.



- 6 Pulse **SYSTEM MENU** de nuevo para cancelar el menú.

## Explicaciones de las clasificaciones

**NO PARENTAL** – Reproducirá todos los discos.

**8 ADULT** – solo material para adultos; para ser visto sólo por adultos debido a escenas sexuales gráficas, violencia o diálogo.

**7 NC-17** – No para niños menores de 17 años; no recomendados para niños menores de 17 años.

**6 PG-R** – Bajo Supervisión de los Padres – Restringido; se recomienda que los padres restrinjan su visión a niños menores de 17 años o que sólo les permitan verlo bajo la supervisión de un adulto.

**4 PG 13** – Material inadecuado para niños menores de 13 años.

**3 PG** – Se recomienda la Supervisión de los Padres.

**1 G** – Audiencia General; recomendado como aceptable pa

## – Idioma del Menú

Para configurar el idioma de visualización en pantalla. La configuración por defecto es Inglés.

## – Por Defecto

Si se selecciona RESET, todas las opciones del menú de configuración quedarán reconfiguradas con la configuración por defecto, excepto la Configuración del Control Parental y contraseña.

# Funcionamiento de la Radio

## ¡IMPORTANTE!

– Asegúrese de que las antenas de FM y MW estén conectadas.

## Sintonización de las emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar "FM X.X" o "MW X.X".
- 2 Pulse y mantenga apretado ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia o en el equipo hasta que el indicador de frecuencia comience a cambiar y, entonces, suéltelo.  
→ La siguiente emisora de radio será sintonizada automáticamente.  
→  se apaga para la recepción de FM en estéreo.
- 3 Para sintonizar una emisora débil, pulse ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia o en el equipo para una búsqueda automática hasta encontrar una emisora de radio con una señal suficientemente fuerte.

## Memorización de emisoras de radio

Se pueden memorizar hasta 40 emisoras de radio presintonizadas en la memoria, comenzando con la banda de FM y siguiendo con la banda de MW.

### Programa de memorización automática

Se puede elegir cualquier número de emisora presintonizada para iniciar la memorización automática.

- 1 Pulse **TUNER** (BANDA) para seleccionar el modo RADIO.  
→ Aparecerá en el visualizador la frecuencia de radio en uso.

### Para iniciar la memorización automática desde el número de emisora presintonizada deseado

- 1 Pulse ◀ / ▶ o las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número deseado de emisora presintonizada.
- 2 Mantenga pulsado **PROGRAM** hasta que aparezca "AUTO SEARCHING" en la pantalla.

- **PROG** comenzará a destellar.
- El equipo comenzará a buscar todas las emisoras de radio de la banda FM, y entonces las de banda MW.
- Todas las emisoras de radio con una señal suficientemente fuerte quedarán automáticamente memorizadas.
- El equipo detendrá la búsqueda cuando todas las emisoras de radio disponibles hayan sido memorizadas o cuando la memoria para 40 emisoras presintonizadas de radio haya sido agotada.
- La primera emisora de radio presintonizada comenzará a sonar cuando la memorización haya concluido.

### Para detener la memorización automática

- Pulse  para detener la memorización automática.

### Nota:

– Si no se selecciona ningún número, la memorización automática comenzará desde "0 1" y todas las emisoras presintonizadas anteriormente memorizadas serán sustituidas por las nuevas.

## Programa de memorización manual

- 1 Pulse **TUNER** (BANDA) reiteradamente para seleccionar la banda de sintonización deseada: FM o MW.
- 2 Pulse y mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶ en el equipo o en el mando a distancia para buscar una frecuencia de radio.
- 3 Pulse **PROGRAM**.  
→ "PROG" y "P 00:00" aparecerán.
- 4 Pulse ◀ / ▶ o las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número de emisora presintonizada deseado.
- 5 Tras haber seleccionado un número de posición en la memoria, pulse **PROGRAM** de nuevo para memorizar la emisora de radio.
- Repita los **pasos 3-5** para memorizar otras emisoras de radio presintonizadas.

### Para detener la memorización manual

- Pulse ■ en el equipo.

#### Nota:

– Si trata de memorizar más de 40 emisoras de radio presintonizadas, aparecerá "FULL" en el visualizador.

## Selección de una emisora de radio presintonizada

- En el modo radio, pulse ◀ / ▶ utilice las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número deseado de emisora presintonizada.  
→ Aparecerán en el visualizador el número de emisora, la frecuencia de radio y la banda de onda.

## Borrado de una emisora de radio presintonizada

- 1 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar la emisora de radio presintonizada que desea borrar.
- 2 Pulse ■ en el equipo, "PRESET DELETED" aparecerá en el visualizador.  
→ Todas las otras emisoras presintonizadas en esa banda cuyo número de posición es más alto pasan a ocupar una posición más baja en un número a la que tenían.
- Repita los **pasos 1-2** para borrar otras emisoras de radio presintonizadas.

## Cambio de la rejilla de la sintonía

En ciertos países, el paso de frecuencia entre canales adyacentes en la banda MW es de 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). El paso de frecuencia configurado por defecto es de 10 kHz.

- 1 Enchufe el cable eléctrico.
- 2 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo MW.
- 3 Pulse y mantenga pulsado ■ en la unidad durante más de 3 segundos.  
→ Aparecerá "STEP XX K".

#### Nota:

– Todas las emisoras presintonizadas se perderán y deberán ser memorizadas de nuevo.

# Funcionamiento/Grabación en la Pletina

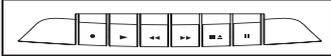
## ¡IMPORTANTE!

- Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
- Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

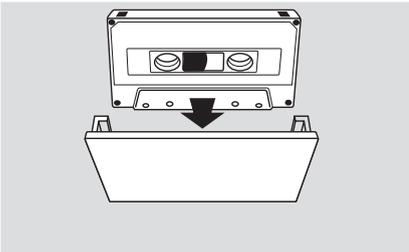
## Reproducción de cinta

- Para controlar la reproducción de cintas sólo pueden utilizarse los botones de casete.

Top view of cassette tray



- 1 Pulse **OPEN** ► para abrir la puerta de la platina.
- 2 Coloque una cinta grabada y cierre la puerta de la cinta.
- Coloque la cinta con el lado abierto hacia abajo y el carrete lleno a la izquierda.



- 3 Pulse **TAPE** en el mando a distancia para modo cinta.
- 4 Pulse ► para iniciar la reproducción.  
**Para interrumpir la reproducción**
  - Pulse **II** para interrumpir la reproducción..**Para parar la reproducción**
  - Pulse ■.

## Rebobinado o avance rápido cuando no está reproduciendo

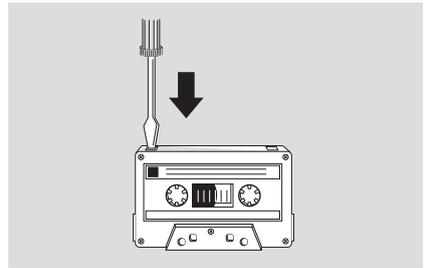
- 1 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el panel frontal o en el mando a distancia.
- 2 Pulse ■ cuando alcance el pasaje deseado.

## Reajustar el contador numérico de la pletina

- En el modo stop, pulse ■.

## Información general sobre grabación

- Si Vd. no desea grabar a través del micrófono, desenchúfelo para evitar la grabación no deseada desde esta fuente.
- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente, independientemente de la posición del Volumen, Vocal, Control del Tono, etc.
- La cinta está sujeta en ambos extremos con cinta guía.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger:



- Pulse REC en el modo de disco, sintonizador o AUX. La tecla de grabación ● no puede pulsarse si no hay ninguna cinta grabable en la pletina.

## ¡IMPORTANTE!

- La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.
- La grabación solamente es posible en la platina 2.

## Preparativos para la grabación

- 1 Coloque una cinta grabable en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.
- 2 Prepare la fuente a grabar:  
**DISC** – coloque el disco(s).  
**TUNER** – sintonice la emisora de radio deseada.  
**AUX** – conecte el equipo externo.

## Si se está realizando una grabación

- 1 Pulse **DISC**, **TUNER** o **AUX** para seleccionar la fuente.
- 2 Inicie la reproducción en la fuente seleccionada.
- 3 Pulse ● para iniciar la grabación.

## Para interrumpir la grabación

- Pulse ■ ▲ en el equipo.

## Grabación sincronizada con el disco

- 1 Pulse **DISC** para seleccionar el disco.
- Vd. puede grabar las pistas programadas en el orden que desee.
- 2 Pulse ● para iniciar la grabación.  
→ "REC" destellará, pero los primeros 7 segundos del pasaje inicial no se grabarán.

## Para seleccionar otra pista durante la grabación

- 1 Pulse **II** para interrumpir la grabación.
- 2 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **II** para reanudar la grabación.

## Parar la grabación

- Pulse ■ ▲.  
→ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

## Ajuste del temporizador de dormitado

El temporizador de desconexión automática permite que el equipo pase automáticamente al modo en espera de Ahorro en el Consumo a una hora predeterminada.

- Pulse **SLEEP** en el mando a distancia reiteradamente hasta alcanzar la hora deseada para la desconexión.
  - Puede elegir entre las siguientes opciones (tiempo en minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF  
→ .....
  - "zzz"  aparecerá en el visualizador hasta que se seleccione "DESCONECTADO".

### Comprobar o cambiar el ajuste

- Pulse **SLEEP** una vez para mostrar el tiempo restante hasta la desconexión. Si continúa pulsando el botón SLEEP, la siguiente opción del Temporizador de Desconexión Automática aparecerá en el visualizador:

### Cancelación del temporizador de desconexión automática

- Pulse **SLEEP** reiteradamente hasta que aparezca "OFF", o pulse el botón **STANDBY ON**.

## Control del sonido

### Selección de un efecto sonoro

El efecto sonoro digital le permite seleccionar entre varios modos predeterminados que controlan las bandas de frecuencia del sonido para optimizar ciertos estilos musicales. Aumenta enormemente la diversión y el disfrute de su música favorita.

- Pulse **DSC** reiteradamente para seleccionar el efecto sonoro disponible.

### Reproduciendo un DVD/VCD

- Puede Vd. seleccionar Control Ambiental Virtual tal y como se indica a continuación:
  - **CONCERT, DRAMA, ACTION, SCI-FI.**

### Reproduciendo un CD/MP3 o la RADIO, o el modo AUX

- Puede Vd. seleccionar Control Digital de Sonido:
  - **TECHNO, ROCK, JAZZ, OPTIMAL.**

### Selección de efecto DBB

- Pulse **DBB** para ajustar Dynamic Bass Boost.
- Para ajustar la mejora de respuesta de graves seleccione las opciones siguientes:
  - **DBB ON, DBB OFF.**

## Control del Volumen

### Cambio en el nivel del volumen

- Gire **VOLUME** en el sentido de las agujas del reloj / contrario al de las agujas del reloj (o pulse **VOL +/-**) para aumentar o disminuir el nivel del volumen.
  - "**MIN**" se muestra en el nivel mínimo
  - "**MAX**" aparecerá en el visualizador cuando se alcance el nivel máximo.
  - El intervalo es de 1 dB a 39 dB y el incremento es de 1 dB.

### Desactivación temporal del volumen

- Pulse **MUTE**.
  - "**MUTE ON**" aparecerá.
- Pulse **MUTE** de nuevo o aumente el nivel del volumen para cancelar el modo ENMUDECIDO.

### Escuchar a través de los auriculares

Al conectar los auriculares a  los altavoces se desconectarán.

Al desconectar los auriculares, los altavoces volverán a conectarse.

# Otras Funciones

## Cambiar el brillo del visualizador

- Pulse **DIM** reiteradamente para seleccionar diferentes niveles de brillo en el visualizador: ALTO, MEDIO o BAJO.

## Vocal

Esta función le permite que la voz original de un karaoke se desvanezca paulatinamente. Puede utilizarlo para seleccionar diferentes modos de audio.

### Para discos DVD de karaoke:

AUDIO 1, AUDIO 2, AUDIO 1 VOCAL,  
AUDIO 2 VOCAL.

### Para discos VCD de karaoke:

LEFT VOCAL, RIGHT VOCAL, MONO LEFT,  
MONO RIGHT o STEREO.

## Control del tono

Este función le permite a ajustar el tono cuando juega un DVD o VCD disco.

- Pulse **KEY**.
  - "KEY CONTROL ON" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.
  - El indicador de Control de Tono destellará hasta que Vd. rote el **VOL +/-** para cambiar el nivel del tono.
  - Si no ajusta el nivel del tono en 5 segundos, el indicador se apagará.
- Pulse **KEY** para abandonar la función de control de las teclas.
  - "KEY CONTROL OFF" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.

## Eco

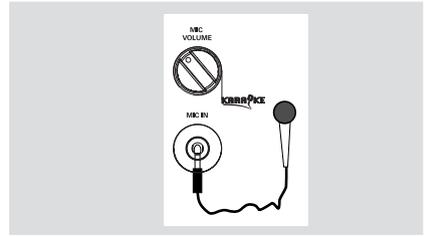
Esta prestación le permite añadir eco cuando está cantando o hablando a través del micrófono.

- Pulse **ECHO**.
  - "ECHO CONTROL ON" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.
  - Pulse **VOL +/-** para ajustar el nivel del eco entre 0 y 8.
    - Seleccione el nivel 0 para desconectar el eco.
- Pulse **ECHO** para abandonar la función de Eco de las teclas.
  - "ECHO CONTROL OFF" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.

### Notas:

- El eco se desconectará automáticamente cuando se desconecte el micrófono.
- "PLEASE INSERT MIC" aparecerá en su pantalla de TV si no ha conectado el micrófono al equipo en el modo ECHO CONTROL ON.

## Karaoke



Conecte un micrófono (no suministrado) al equipo para cantar con la fuente musical de fondo.

- 1 Conecte un micrófono al jack de MIC.
  - "Ⓜ" aparecerá en la pantalla.
  - "MICROPHONE PLUG IN" aparecerá en su pantalla de TV.
- Antes de conectar su micrófono, ajuste el **MIC VOLUME** del micrófono al nivel mínimo para evitar ruidos.
- 2 Pulse **DISC, TUNER, TAPE** o **AUX** para seleccionar la fuente que desea utilizar e iniciar la reproducción.
- 3 Ajuste el volumen de la fuente a través del control del VOLUMEN.
- 4 Ajuste el volumen del micrófono a través del control del **MIC VOLUME** del micrófono.

### Notas:

- Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar ruidos.
- "MICROPHONE PLUG OUT" aparecerá en su pantalla de TV cuando desconecte el micrófono.

## Escucha de fuentes externas

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales AUX IN de su sistema.
- 2 Pulse **AUX** repetidamente para seleccionar el modo AUX normal.  
→ Aparecerá "FLUX".

### Notas:

- Se aconseja no escuchar y grabar simultáneamente sonido de la misma fuente.
- Todas las funciones de sonido están disponibles para seleccionarse.

# Especificaciones

## AMPLIFIER SECTION

Potencia de salida .....	1200 W PMPO
Modo estéreo .....	2x30 W RMS
Respuesta de frecuencia	150 Hz - 18 kHz / $\pm 3$ dB
Relación señal/ ruido..	> 60dB (VN-WEIGHED)
Sensibilidad de entrada	
AUX/TV In .....	500 mV
Salida	
Auriculares .....	1000 mV $\pm$ 2dB
Salida Línea .....	450 mV - 550 mV

## SECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización .....	
.....FM 87,5 - 108 MHz ( 50 kHz steps)	
..... MW 530 - 1700 kHz (9 kHz steps)	
..... AM 530 - 1700 kHz (en pasos de 10 kHz)	
Relación señal/ ruido .....	FM $\geq$ 55 dB
..... MW $\geq$ 35 dB	

## REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia	
Cinta normal .....	80 - 12500 Hz (8 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta normal .....	$\geq$ 45 dBA
Gitoteo y centelleo .....	$\leq$ 0.3% DIN

## SECCIÓN DE DVD

Tipo de láser .....	Semiconductor
Diámetro de disco .....	12cm / 8cm
Decodificación de vídeo .....	MPEG-2 / MPEG-1
Convertidor de dig. a anal. de vídeo .....	10 Bits
Sistema de señales .....	PAL / NTSC
Formato de vídeo .....	4:3 / 16:9
Relación señal/ ruido de vídeo .....	56
.....	56 dB (minimum)
Salida de señal compuesta de vídeo	
.....	1.0Vp-p, 75 $\Omega$
Salida de señal de S-Video .....	Y - 1.0Vp-p, 75 $\Omega$
.....	C - 0.286Vp-p, 75 $\Omega$
Convertidor de dig. a anal. de audio .....	
.....	24 Bits / 96 kHz
Respuesta de frecuencia..	4 Hz - 20 kHz (44.1kHz)
.....	4 Hz - 22 kHz (48kHz)
.....	4 Hz - 44 kHz (96kHz)

## VARIOS

Fuente de alimentación nominal .....	
.....	110 - 127 / 220 - 240 V
.....	50/60HZ Switchable
Consumo de corriente .....	
Activo .....	50 W
Standby .....	<10 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	
.....	265x 335 x 310 (mm)
Peso .....	3.9 kg
Dimensiones del embalaje (w x d x h) .....	
.....	567x460x413(mm)
Peso bruto .....	11.25kg

## ALTAVOCES

Altavoces delanteros	
Sistema .....	3-Blindado bidireccional
Impedancia .....	4 $\Omega$
Controladores de altavoz .....	16.5cm woofer;
.....	5cm tweeter
Respuesta de frecuencia .....	50 Hz - 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.) .....	
.....	190 x 207 x 310 (mm)
Peso .....	4.8 kg/each

**Las especificaciones sujetos a cambios sin notificación previa.**

## ¡ADVERTENCIA!

El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía. No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
<p><b>No hay corriente.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Compruebe si el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.</li> </ul>
<p><b>"UNREADABLE DISC" aparece en el visualizador.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Compruebe si el disco está colocado boca abajo.</li> <li>✓ Espere hasta que la humedad condensada en la lente se haya disipado.</li> <li>✓ Sustituya o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".</li> <li>✓ Utilice un disco legible o un CD-MP3 con formato adecuadamente grabado.</li> </ul>
<p><b>No hay imagen.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Seleccione el modo de entrada de vídeo apropiado en el televisor:</li> <li>✓ Compruebe que el televisor está encendido.</li> <li>✓ Compruebe la conexión de vídeo.</li> <li>✓ Compruebe que el equipo está adecuadamente conectado.</li> </ul>
<p><b>Imagen deformada o deficiente.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A veces puede aparecer una pequeña deformación en la imagen. Esto no es una avería.</li> <li>✓ Limpie el disco.</li> <li>✓ Compruebe la entrada del equipo al S-vídeo del TV.</li> </ul>
<p><b>El formato de la pantalla de su TV no cambia a pesar de haber ajustado formato de la TV.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El formato es fijo en el disco DVD.</li> <li>✓ El formato no puede cambiarse en algunos sistemas de TV.</li> </ul>
<p><b>El reproductor DVD no inicia la reproducción.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Inserte un disco legible con el lado de reproducción hacia abajo.</li> <li>✓ Compruebe el tipo de disco, el sistema de color y el código regional.</li> <li>✓ Limpie el disco.</li> <li>✓ Pulse SYSTEM MENU para desactivar la pantalla de menú de configuración.</li> <li>✓ Cancele la calificación del control parental o cambie el nivel de calificación.</li> <li>✓ Se ha condensado humedad dentro del sistema. Retire el disco y deje el sistema activado durante alrededor de una hora.</li> </ul>
<p><b>El sistema no responde cuando se pulsan los botones.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Desenchufe la unidad del tomacorriente y vuelva a enchufarla.</li> </ul>

# Resolución de Problemas

Problem	Solution
<b>El idioma para el sonido o los subtítulos no puede cambiarse mientras se reproduce un DVD.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ En el DVD no hay grabado sonido o subtítulos en idiomas múltiples.</li><li>✓ En el DVD está prohibido cambiar el idioma del sonido o los subtítulos.</li></ul>
<b>No aparece imagen cuando se selecciona una función.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Asegúrese de que el componente está conectado correctamente.</li><li>✓ Pulse el botón de función correcto para la fuente de entrada.</li></ul>
<b>No hay sonido o el sonido es de muy mala calidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajuste el volumen.</li><li>✓ Desconecte los auriculares.</li><li>✓ Compruebe que los altavoces estén adecuadamente conectados.</li><li>✓ Compruebe que la parte desnuda del cable de los altavoces esté fija.</li><li>✓ Si el equipo está en modo pausa, cámara lenta o en modo de avance o retroceso rápido, pulse ►► para reanudar el modo de reproducción normal.</li><li>✓ Asegúrese de que el CD-MP3 se ha grabado con un ratio de bits entre 32-256 kbps con frecuencias de muestreo de 48 kHz, 44.1 kHz ó 32 kHz.</li></ul>
<b>Mala recepción de radio.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.</li><li>✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.</li></ul>
<b>No se puede realizar la grabación o la reproducción.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Limpiar las piezas de la platina, consulte "Mantenimiento".</li><li>✓ Utilizar solamente cinta NORMAL.</li><li>✓ Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.</li></ul>
<b>La puerta de la platina no puede abrirse</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.</li></ul>
<b>Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.</li></ul>
<b>El control remoto no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Apunte el control remoto al sensor remoto de la unidad.</li><li>✓ Reduzca la distancia entre el control remoto y el reproductor.</li><li>✓ Retire los posibles obstáculos.</li><li>✓ Cambie las pilas por pilas nuevas.</li><li>✓ Compruebe que las pilas están colocadas correctamente.</li></ul>
<b>El temporizador no funciona.</b>	

**Análogo:** Sonido que no se ha convertido en números. El sonido análogo varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estas clavijas envían el sonido a través de dos canales, derecho e izquierdo.

**Relación de aspecto (formato de pantalla):** La relación de las dimensiones horizontal y vertical de una imagen en pantalla. La relación entre las dimensiones horizontal y vertical de televisores convencionales es 4:3, y la de pantallas anchas es 16:9.

**Conectores AUDIO OUT:** Conectores en la parte trasera del sistema DVD que envían sonido a otros sistemas (televisor; equipo estéreo, etc.).

**Velocidad en bits:** La cantidad de datos utilizada para retener una cantidad dada de música; se mide en kilobits por segundo, o kbps. O, la velocidad a la que se graba. Generalmente, cuanto más alta sea la velocidad en bits, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las velocidades en bits más altas ocupan más espacio en un disco.

**Capítulo:** Secciones de una imagen o una pieza musical en un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que permite localizarlo cuando se desea.

**Clavijas de Salida de Video Componente:** Clavijas en la parte posterior del Sistema DVD que envían vídeo de alta calidad a un aparato de TV que cuenta con clavijas de Entrada de Video Componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

**Menú de disco:** Una presentación en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples etc. grabados en un DVD.

**Digital:** Sonido que ha sido convertido en valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan las clavijas de SALIDA DIGITAL AUDIO COAXIAL u ÓPTICA. Estas clavijas envían sonido a través de múltiples canales, en lugar de utilizar sólo dos, como ocurre con el análogo.

**Dolby Digital:** Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

**JPEG:** Un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que causa una pequeña reducción en la calidad de imagen a pesar de su alta tasa de compresión.

**MP3:** Un formato de fichero con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos alrededor de 10 veces mayor que un CD normal.

**Multicanal:** el DVD está especificado para tener todas las pistas de sonido en un solo campo. Multicanal se refiere a una estructura de pistas de sonido con tres o más canales.

**Control parental:** Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

**PCM (Pulse Code Modulation-Modulación de código de impulso):** Un sistema para convertir la señal de sonido analógica para que se procese posteriormente sin utilizar comprensión de datos en la conversión.

**Playback control (PBC-Control de reproducción):** Se refiere a la señal grabada en CDs de vídeo o SVCDs para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en un CD de vídeo o SVCD compatible con PBC, puede disfrutar de software de equipo interactivo así como de software que incorpora una función de búsqueda.

**Plug and Play :** Una vez encendido, el equipo solicitará al usuario que proceda con la instalación automática de emisoras de radio pulsando simplemente ►II en la unidad principal.

**Código regional:** Un sistema que permite que los discos se reproduzcan solamente en la región designada de antemano. Esta unidad solamente reproducirá discos que tengan códigos regionales compatibles. Puede encontrar el código regional de seguridad examinando el panel trasero. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones - ALL).

**S-Video:** Produce una imagen clara enviando señales separadas para la luminancia y el color. Puede utilizar S-Video solamente si su televisor tiene un conector de entrada S- vídeo.

**Frecuencia de muestreo:** Frecuencia de datos de muestreo cuando los datos analógicos se convierten en datos digitales. La frecuencia de muestreo representa numéricamente el número de veces que la señal analógica original se muestrea por segundo.

**Título:** La sección más larga de una imagen o pieza musical en un DVD, música, etc. en software de vídeo, o el álbum entero en software de audio. Cada título tiene asignado un número de título que permite localizarlo cuando se desea.

**Conector VIDEO OUT:** El conector de la parte trasera del sistema DVD que envía vídeo a un televisor.